

Ri nabe carta xutz'ibaj ri Pablo che riglesia c'o Tesalónica

Ri Pablo cuya pan rutzil quiwach
ri hermanos e c'o Tesalónica

1 ¹Ri'in Pablo cuc' ri wachbi'il Silvano y Timoteo cakatak bi wa carta che alak, ri alak re riglesia c'o Tesalónica, alak re ri Kakaw Dios y re ri Kanimajawal Jesucristo. C'ulu c'u alak ri unimal rutzil c'u'xaj y ri utzil chomal re ri Kakaw Dios y re ri Kanimajawal Jesucristo.

Ri Pablo catioxin chwach ri Dios
ruma riglesia c'o Tesalónica

²Lic xaki cojtioxin chwach ri Dios uma onoje alak echiri' caka'an orar pawil' alak. ³Xaki e c'o alak chikac'u'x chwach ri Kakaw Dios ruma ri catajin alak che uc'utic ruc' ri cubulibal c'u'x alak y ri rutzil c'u'x alak, yey ruma na ok'otam ta c'ana



Puerto re Tesalónica
(Hechos 17:1; 1 Tesalonicenses 1:1; 2 Tesalonicenses 1:1)

alak ri cubul pan c'u'x alak che ruc'unibal ri Kanimajawal Jesucristo.

⁴Hermanos, ri lic c'ax cana' alak ruma ri Dios, ri'oj keta'am ralak alak cha'tal ruma Rire. ⁵Ma echiri' xkatzijoj ri Utzilaj Tzij che alak, na xkatzijoj ta xa ruc' kach'a'tem ri'oj, ma e xkatzijoj ruc' ruchuk'ab ri Santowilaj Ruxlabixel ri Dios; yey ec'u ri' Rire xujiquiba' uwach lic katzij ri xkatzijoj. Ralak eta'am alak chi utz sa' ri kabinic kasilabic echiri' xojopon chixo'l alak, ma ronoje ri xka'ano, xka'ano re to'bal e alak.

⁶Ec'u ralak e lic xc'am alak re ri kabinic kasilabic ri'oj y rubinic usilabic ri Kanimajawal. Yey tob ne xc'ul alak ri Utzilaj Tzij chupa unimal c'axc'obic, chupa ri anima' alak c'o ri qui'cotemal cuya ri Santowilaj Ruxlabixel ri Dios. ⁷Wa' wa x'an alak e jun c'utubal chiquiwach conoje ri hermanos quicojom rubi' ri Cristo*, ri e c'o chupa tak ri luwar re Macedonia y re Acaya. ⁸Ruma c'u ri x'an alak xe'ec utzijoxic Ruch'a'tem ri Kakaw pa tak ronoje luwar, na xew ta Macedonia y Acaya. Ma pa uq'uiyal luwar catataj wi ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Dios, y jec'ula' na cajawax ta chi cakatzijoj chiquiwach ri jujun chic ri xu'an ri Dios uc' alak. ⁹Ma e ne rique caquitzijoj ri utzilaj kac'ulic x'an ralak yey su'anic xok'otaj can alak ri quilok'nimaxic tak ri tiox cha' e calok'nimaj alak ri Jun pakatzij wi e Dios c'aslic. ¹⁰Yey caquitzijoj e oye'em alak ri Jun cape chila' chicaj, wa' e ri Jesús Ruc'ajol ri Dios, ri xc'astaj lo chiquixo'l ri ecaminak. Yey Rire cojucolobej che ri k'atbal tzij re ri Dios catajin lok.

Ruchac ri Pablo chupa ri tinamit Tesalónica

2 ¹Hermanos, eta'am alak lic c'o xutikoj janipa k'ij xoje'oji' chila' uc' alak. ²Yey eta'am ne alak ri xkic'owibej echiri' c'amaja' cojopon uc' alak; lic xc'ak bi kak'ij ruc' c'axlaj ch'a'tem y lic x'an c'ax chike chupa ri tinamit Filipos.^a Ec'uchiri' xojopon uc' alak, ri Dios lic xuya kachuk'ab che utzijoxic ri Utzilaj Tzij chixo'l alak, tob e c'o ri lic xc'aj cojquik'atej. ³Ec'u ri tzijonic xka'an chiwach alak na xka'an ta ruc' sachibal na'oj, na xka'an ta ruc' rayibal na ube taj yey na xka'an tane re cakasoc alak. ⁴Ma ri tzijonic xka'ano e chirij ri caraj ri Dios, ri xcha'w ke'oj y xuya pakak'ab rutzijoxic ri

^a 2:2 Hch. 16:19-24

Utzilaj Tzij. Na e ta c'u caka'an janipa ri cacaj rachijab, ma e caka'an janipa ri caraj ri Dios, ri carilo we utz o na utz taj sa' ri c'o chupa ri kanima'.

⁵Eta'am alak hermanos, ri'oj na xkayac ta k'ij alak xa ruma c'o cakaj che alak y na jinta xka'ano xa re cakesaj puak che alak. Ri Dios reta'am lic katzij wa cakabi'ij. ⁶Yey na e ta cakatzucuj cayac kak'ij uma ralak o cuma jujun chic. Tob ne pakak'ab c'o wi cojtakan pawil' alak ruma oj utako'n ri Cristo*, pero na xka'an ta wa'. ⁷Ri xka'an uc' alak e pacha' cu'an juna ixok cuc' ri ralc'o'al echiri' quebuq'uiyisaj y quebuchajij ruc' ch'u'ch'uj uc'u'x. ⁸Ruma c'u ri c'axna'bal kac'u'x che alak, na xew ta lic xkaj cakatzijoj ri Utzilaj Tzij re ri Dios che alak, ma lic ne xkaya kanima' che to'ic alak, tob ne ruc' wa' cojcamic, ma lic c'ax cakana' alak.

⁹Hermanos, cac'un chic'u'x alak ri kachac y ri kacosic xkic'owibej chila' uc' alak; ma ri'oj xojchacun chipak'ij chichak'ab cha' jela' na xka'an ta oj eka'n chukul junok che alak^b echiri' xkatzijoj ri Utzilaj Tzij re ri Dios chixo'l alak. ¹⁰Ilom c'u ralak y rilom ne ri Dios sa' ri kabinic kasilabic chixo'l alak ri cojom alak rubi' ri Cristo. Ma ri kabinic lic chom, lic jusuc' y na jinta c'o cach'a'tiben re.

¹¹Lic eta'am c'u alak, ri xka'ano e pacha' cu'an juna achi cuc' ri ralc'o'al. Ma xkapixabaj alak, xkanimarisaj c'u'x alak chijujunal alak ¹²y lic xkatz'onoj che alak cha' cabin alak jusuc' jela' pacha' ri lic takal che alak ri alak re ri Dios, ri cusiq'uij alak cha' cac'oji' alak chupa ri chomilaj utakanic.

¹³E uwari'che, ri'oj xaki cojtioxin chwach ri Dios, ma echiri' xkatzijoj ri Utzilaj Tzij re ri Dios che alak, na xc'ul ta alak wa' xa pacha' uch'a'tem ticawex; ma xmaj alak usuc' pakatzij wi wa' e Uch'a'tem ri Dios yey wa' e ri cujalc'atij ri binic silabic alak, ri cojom alak rubi' ri Cristo.

¹⁴Ralak hermanos, xtij alak c'ax paquik'ab ri e re ri tinamit alak, jela' pacha' ri xquic'ulumaj rutinamit ri Dios, ri quicojom rubi' ri Kanimajawal Jesucristo pa tak ri luwar re Judea, ma rique xeternabex ruc' c'ax cuma ri cach e aj judi'ab. ¹⁵Yey wa' wa aj judi'ab e xecamisan re ri Kanimajawal Jesucristo y e xecamisan que ri k'alajisanelab xetak lo cuc', yey xojquesaj

^b 2:9 Ri Pablo cuc' ri rachbi'il caqui'an carpa y ruc' wa' caquich'ac quirajil. Hch. 18:3

lo ri'oj chupa tak ri quitinamit. Rique na caqui'an ta ri cuc'ul uc'u'x ri Dios y na caquiya tane luwar chique jujun chic caqui'an ri utz chwach ri Dios. ¹⁶Ma echiri' cakatziyoj ri Utzilaj Tzij chiquiwach ri na e ta aj judi'ab cha' quecolobetajic, rique caquitij uk'ij cojqwik'atej. Ruc' wa' lic catajin uq'uuiyaric ri quimac y jec'ula' ri' ri nimalaj k'atbal tzij re ri Dios c'o chi paquiwi'.

**Ri Pablo caraj copon tanchi cuc'
ri hermanos e c'o Tesalónica**

¹⁷Ec'u ri'oj hermanos, tob naj oj c'o wi che alak yey c'o tan k'ij na kilom ta wach alak; na ruc' ta c'u ri' xaki c'o alak pa kanima' y lic curayij pan kac'u'x que'kila tanchi wach alak. ¹⁸Lic c'u xkarayij coje'bina uc' alak. Ri'in, in Pablo, na xa ta julaj lic xintij uk'ij qui'nwila alak, pero e ri Satanás* xucoj k'atbal chikawach.

¹⁹¿China ri cuya qui'cotemal chike ri'oj? E ralak, ma lic cubul pan kac'u'x uc' alak yey e ralak ri tojbal re ri kachac. Yey echiri' cac'un lo ri Kanimajawal Jesucristo, lic cojqui'cot c'u ri' ma lic c'o xutikoj ri chac ka'anom uc' alak. ²⁰Uma c'u ri' ralak, ri'oj cakana'o lic c'o xe'ela wi ri chac ka'anom y lic cojqui'cot che.

3 ¹Ruma c'u lic cakaj chic cakata rason alak,^c xkach'ob c'u ri' cojcanaj can katuquel ri'oj chupa ri tinamit Atenas ²y xkatak c'u bi ri ka hermano Timoteo, ri raj chac ri Dios y to'bel ke che utzijoxic ri Utzilaj Tzij re ri Cristo, cha' rire cu'nimarisaj c'u'x alak y cu'pixabaj alak cha' na casach ta ri cubulibal c'u'x alak, ³y jela' na jinta junok che alak coc chuc'u'x wa' wa c'axc'obic c'o wi alak. Ma eta'am alak lic rewi cojic'ow chupa tak wa'. ⁴Ma echiri' c'a oj c'o chila' uc' alak, xkabi'ij che alak cape c'axc'obic pakawi'; yey lic eta'am chi c'u alak e xu'ana wa'. ⁵Ruma c'u lic xuaj canta rason alak, xintak bi ri Timoteo uc' alak cha' careta'maj sa' u'anom ri cubulibal c'u'x alak; ma uxi'im rib nuc'u'x c'axtaj ritzel winak xusoc alak cha' caya can alak ri Cristo* y jec'ula' ri' na jinta xutikoj ri kachac uc' alak.

^c **3:1** Echiri' ri Pablo xumaj rason lic eternabem ruc' c'axc'obic ri hermanos e c'o Tesalónica, rire lic xraj que'ec che quito'ic, pero c'o xk'aten re cha' na que'ec taj. 1Ts. 2:14,17-18

⁶Pero echiri' xtzelej lo ri Timoteo che rilic alak, xuya chomilaj rason chike puwi ri cubulibal c'u'x alak y ri rutzil c'u'x alak. Yey xubi'ij chike lic oj c'o chic'u'x alak y lic ca'aj alak quil alak kawach, jela' pacha' ri'oj lic cakaj cakil wach ralak. ⁷E uwari'che hermanos, chupa ronoje ri cojtajin che ric'owibexic y ri c'axe'obic oj c'o wi, xcubi' ri kanima' ruma ri xkata puwi ri cubulibal c'u'x alak. ⁸Echiri' xkato lic tiquil alak chi utz chwach ri Kakaw, wa' xunimarisaj kac'u'x. ⁹Ruma c'u ri!, na cakarik taj su'anic cakatioxij che ri Dios ri unimal qui'cotemal cakana' uma ralak. ¹⁰Ma chipak'ij chichak'ab na cojuxlan ta che utz'onoxic che ri Dios cuya chike que'kila wach alak, y jec'ula' cakato' alak cha' catz'akat uwach ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Cristo. ¹¹Ec'u ri Kakaw Dios y ri Kanimajawal Jesucristo chuya'a chike cojopon uc' alak. ¹²Ri Kanimajawal chunimarisaj ri rutzil c'u'x alak cha' lic c'ax cana' ib alak chiwach alak y c'ax quena' alak conoje ri ticawex, jela' pacha' caka'an ri'oj che alak. ¹³Yey chujiquiba' c'u'x alak y chuto'o alak cha' ri binic silabic alak cu'an lic jusuc' y na jinta c'ana mac carikitaj che alak chwach ri Kakaw Dios echiri' cac'un tanchi ri Kanimajawal Jesucristo cuc' conoje ri santowilaj utinamit.

Ri sakil binic silabic caraj ri Dios chike

4 ¹Wo'ora hermanos, lic cakatz'onoj che alak y cakapixabaj alak chupa rubi' ri Kanimajawal Jesucristo: Bina alak jela' pacha' ri lic takal che ri binic silabic alak e chirij ri xmaj alak chike, ma e wa' ri lic cuc'ul uc'u'x ri Dios; ec'u lic xaki tijoj ib alak ri' che wa'. ²Lic eta'am chi alak sa' tak ri pixabanic xkaya chiwach alak pa rubi' ri Kanimajawal Jesucristo, ³ma ri rajawal uc'u'x ri Dios e ri santowilaj binic silabic alak. Metz'abej c'u uwa k'ij alak ruc' junok na c'u'lel ta alak. ⁴Chijujunal alak c'ola alak pa sakil wi ruc' ri ixokil^d alak y jec'ula' lok'oj alak uk'ij. ⁵Maya c'u ib alak che rayibal na chom ta uwach pacha' ri caqui'an ri winak na queta'am ta uwach ri Dios. ⁶Mu'ana ri c'o junok che alak cu'an ri na utz taj o cusocosa' juna ratz-uchak' puwi tak wa', ma ri Kanimajawal cuk'at tzij puwi ri ca'anaw wa', jela' pacha' ri

^d 4:4 “Ixokil”: Pa ri ch'a'tem griego cubi'ij “c'olibal” o “chapabal”. Yey chupa wa' wa versículo que'elawi “esposa” o “cuerpo”.

kabi'im y kak'alajisam chi che alak. ⁷Ma ri Dios na xojusiq'uij taj re cakach'ulaj ri kabinic, e xojusiq'uij re cojc'oji' che jun santowilaj binic. ⁸China c'u ri cac'akaw bi uk'ij wa pixabanic, na e ta cuc'ak bi uk'ij juna achi, e cuc'ak bi uk'ij ri Dios, ma wa pixabanic petinak ruc' Rire, ri uya'om ri Santowilaj Ruxlabixel chike.

⁹Chwi c'u ri rutzil c'u'xaj chiwach alak, na chirajawaxic taj c'o cantz'ibaj pana che alak puwi wa', ma ri Dios uc'utum che alak chirajawaxic c'ax cana' ib alak chiwach alak, ¹⁰y jela' catajin alak che u'anic cuc' conoje ri hermanos e c'o chila' pa ronoje tak ri luwar re Macedonia. Lic c'u cantz'onoj che alak hermanos, e xaki tijoj ib alak che wa'. ¹¹Yey choc alak il che ri cac'oji' utzil chomal chiwach alak; mamin ib alak chupa tak ri na e ta alak. Yey chacuna c'u alak ruc' ri k'ab alak jela' pacha' ri pixabanic ka'anom can che alak, ¹²cha' jela' na coy'ej ta alak chique jujun chic janipa ri cajawax che alak y jec'ula' chom quilitalaj ri binic silabic alak chiquiwach ri c'amaja' caquicoj rubi' ri Cristo*.

Ruc'unibal ri Kanimajawal Jesucristo

¹³Hermanos, e cakaj ri'oj lic camaj alak usuc' chi utz paquiwi ri ka hermanos ecaminak chic, cha' na cabison ta alak jela' pacha' caqui'an ri ticawex na cubul ta pan quic'u'x che rilic tanchi quiwach ri ecaminak chic. ¹⁴Ma we cakacojo ri Kanimajawal Jesucristo xcamic yey xc'astaj lo chiquixo'l ri ecaminak; jela' c'u ri' cakacojo, ri Dios quebuc'am lo ruc' ri Kanimajawal Jesucristo janipa ri xcamic quicojom bi rubi' Rire.

¹⁵Wa cakabi'ij che alak wo'ora e chirij ri xuc'ut can ri Kanimajawal: E ri'oj janipa ri c'a oj c'aslic echiri' cac'un tanchi ri Kanimajawal, na cojnabej tubi chiquiwach ri ka hermanos, ri xecam nabe chikawa ri'oj. ¹⁶Ma echiri' ri Kanimajawal cape chila' chicaj, catataj jun cowilaj kulaj re takanic, ri kulaj re jun ángel lic c'o uwach y ruch'awibal ri trompeta re ri Dios. Ec'uchiri', ri hermanos ecaminak chic, quec'astaj lo nabe. ¹⁷Tec'uchiri' ri'oj, ri c'a oj c'as wara che ruwachulew, cojc'am bi junam cuc' rique pa sutz' re que'kac'ulu ri Kanimajawal punic'ajal caj. Y coje'c'ola c'u ruc' ri Kanimajawal na jinta chi utakexic. ¹⁸E uwari'che, nimarisaj c'u'x alak chiwach alak ruc' wa ximbi'ij lok.

5¹ Hermanos, na chirajawaxic taj cantz'ibaj pan ri'in che alak puwi ruk'ijol cu'ana ronoje wa'. ²Ma ralak lic eta'am alak chi utz, ruc'unibal ri Kanimajawal jela' cu'ana' pacha' ri oquibal re juna elek'om pa juna ja chak'ab, ma ri elek'om na cubi'ij ta apanok jampala' coponic. ³Echiri' ri winak caquibi'ij: «Wo'ora lic c'o utzil chomal ma na jinta chi ch'a'oj y na jinta chi c'o cakac'ulumaj,» xakic'ate't c'u ri' cape ri c'axc'obic paquiwi' jela' pacha' ri c'ax cujek che juna ixok echiri' calax uch'uti'n. Yey tak wa' wa winak na jinta c'o quesán que chwach ri c'axc'obic cape paquiwi'.

⁴No'j ralak hermanos, na jinta chi alak pa k'eku'malil, ma eta'am chi alak puwi ri catajin lok; ruma ri' echiri' ri Kanimajawal cac'un tanchic, na cacam ta anima' alak che ma oye'em chi alak ruc'unibal. Na cac'ulumaj ta c'u alak ri' pacha' ri cuc'ulumaj junok echiri' xakic'ate't coc juna elek'om pa rocho. ⁵Ma onoje ralak cabin alak chupa ri K'ijsak y alak re ri pak'ij. Ralak y ri'oj na oj ta re ri chak'ab, ma na oj jinta chi pa ri k'eku'malil. ⁶Ruma c'u ri', mawar kawach pacha' ri caqui'an ri jujun chic; ri ka'ana' e kachajij ri kabinic kasilabic y lic kach'obo chi utz sa' ri caka'ano. ⁷Ma e ri quewaric, chak'ab quewaric; yey e ri quek'abaric, chak'ab quek'abaric.

⁸No'j ri'oj, ri oj c'o chupa ri K'ijsak, lic kachajij kib. Ruc' ri cubulibal kac'u'x y ri rutzil kac'u'x ka'ana jela' pacha' ri cu'an juna soldado ruc' ri ch'ich' ch'ukubal ruwa uc'u'x. Yey kacuba' pan kac'u'x che uc'ulic ri colobetajic koye'em che ri Kakaw jela' pacha' ri cu'an juna soldado ruc' ri casco ch'ukubal re rujolom. ⁹Ma ri Dios na xojucha' taj cha' e cakac'ul ruk'atbal tzij pakawi'; ma e xojucha'o re cakac'ul ri colobetajic ruma ri Kanimajawal Jesucristo, ¹⁰ri xcam kuma ri'oj cha' tob we oj c'aslic o we oj caminak chic echiri' cac'un Rire, coj-jeki' c'u ri' junam ruc'. ¹¹Ruma c'u ri', bochi'ij c'u'x alak y nimarísaj c'u'x alak chiwach alak, jela' pacha' ri catajin alak che u'anic.

Q'uisbal pixabanic re ri Pablo che riglesia c'o Tesalónica

¹²Hermanos, cakatz'onoj che alak cojo alak quitzij ri e c'amal wach alak chupa rubi' ri Kanimajawal, y 'ana c'u alak janipa ri takal chique ri quechacun chixo'libal alak y quequipixabaj alak. ¹³Lok'oj alak quik'ij y c'ax chena'a alak ruma ri chac caqui'ano. C'ola alak chi utzil chomal chiwach alak.

¹⁴Cakatz'onoj che alak hermanos, chepixabaj alak ri na jinta c'o cacaj caqui'ano. Nimarisaj alak quic'u'x ri na jinta ucowil quic'u'x. Cheto'o alak ri na jinta quichuk'ab chwach ri Dios. C'ola unimal c'u'x alak cuc' conoje ri e c'o uc' alak.

¹⁵We c'o junok u'anom ri na utz taj che alak, ma'an alak uc'axel che. E tijoj ib alak che u'anic ri utz chiwach alak y chiquiwach conoje.

¹⁶E lic xaki qui'cota alak. ¹⁷Chipak'ij chichak'ab 'ana alak orar. ¹⁸Tioxin c'u alak che ri Dios chupa tak ronoje ri quic'owibej alak, ma e caraj ri' ri Dios che onoje alak ri cojom alak rubi' ri Kanimajawal Jesucristo.

¹⁹Mak'atej alak janipa ri caraj cu'an ri Ruxlabixel ri Dios uc' alak. ²⁰Mac'ak c'u bi alak uk'ij tak ri k'alajisanic cu'an junok ruma ri Ruxlabixel ri Dios; ²¹lic ch'obo alak rakan we wa' ruc' ri Dios petinak wi. E lic takej alak janipa ri utz ²²yey jec'a c'u ib alak che ronoje ri na utz taj.

²³Ec'u ri Dios ri aj ya'l utzil chomal, lic chuchomaj ri binic silabic alak cha' ronoje ri c'aslemal alak ruc' ri c'u'x alak y ri cuerpo alak chajital chi utz che ronoje ri na utz taj, cha' jela' na jinta c'ana mac alak echiri' cac'un tanchi ri Kanimajawal Jesucristo. ²⁴E ri Dios siq'uiyom e alak che jun santowilaj binic silabic; yey Rire lic jusuc', ma cuya na ronoje ri to'bal ubi'tisim che alak cha' cabin alak jusuc'.

²⁵Hermanos, 'ana alak orar pakawi ri'oj.

²⁶Ya'a alak rutzil wach alak chiwach onoje alak ruc' jun sakil tz'ubuj chi'aj chwach ri Dios.^e

²⁷Chupa rubi' ri Kanimajawal cambi'ij che alak: Chajilaj alak wa' wa carta chiquiwach conoje ri hermanos.

²⁸C'ulu c'u alak ri unimal rutzil uc'u'x ri Kanimajawal Jesucristo. Amén*.

^e 5:26 Ri Pablo jewa' xubi'ij ma rique e caqui'an wa' chiquiwach echiri' caquiya rutzil quiwach.